

Dispożittiv

L-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżenzjoni mill-VAT li huwa jipprevedi ma tapplikax għas-servizzi mwettqa minn persuna taxxabbli, li jinkludu l-provvista ta' prodott ta' assigurazzjoni lil kumpannija ta' assigurazzjoni u, b'mod aċċellari, l-offerta ta' dan il-prodott fisem din il-kumpannija kif ukoll il-ġestjoni tal-kuntratti ta' assigurazzjoni konklużi, fil-każ li l-qorti tar-rinviju tikklassifika dawn is-servizzi bħala provvista wahda fir-rigward tal-VAT.

(¹) ĠU C 87, 16.3.2020.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Curtea de Apel Cluj (ir-Rumanija) fil-11 ta' Frar 2021 –
NSV, NM vs BT**

(Kawża C-87/21)

(2021/C 206/16)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Curtea de Apel Cluj

Partijiet fil-kawża prinċipali

Appellanti: NSV, NM

Konvenut: BT

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 1(2), l-Artikolu 5 [u] l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur (¹), għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma hijiex eskluża klawżola dwar ir-riskju tal-kambju, li tittrasponi f'kuntratt bi hlas, irregolat minn relazzjonijiet ta' poter, prinċipju espress minn regola supplimentari li hija applikabbli għal kuntratt bla hlas, intiża sabiex tqiegħed lill-partijiet kontraenti fuq l-istess livell iżda li ma gietx evalwata mil-leġislatur li tilhaq bilanċ raġonevoli bejn l-interessi tal-bejjiegh jew fornitur u tal-konsumatur, fil-każ fejn it-traspożizzjoni tkun saret mill-bejjiegh jew fornitur mingħajr ma jinforma, jagħti parir, iwissi lill-konsumatur, fl-istadju prekuntrattwali, dwar l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott bankarju mill-perspettiva tal-karatteristiċi tal-kambju tal-kreditu, sabiex il-konsumatur ikun jista' jifhem il-konsegwenzi ekonomiċi tal-impenn tiegħu?
- 2) Id-Direttiva 93/13/KEE għandha tiġi interpretata fis-sens li l-esklużjoni ma hijiex iġġustifikata jekk hemm indikazzjonijiet li l-bejjiegh jew fornitur dahhal il-klawżola b'mala fide, billi jaf li l-applikazzjoni tal-prinċipju espress bir-regola supplimentari x'aktarx tikkawża żbilanċ sinjifikattiv bejn id-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet, għad-detriment tal-konsumatur?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Törvényszék (l-Ungerija) fit-3 ta' Marzu
2021 – BE vs Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság**

(Kawża C-132/21)

(2021/C 206/17)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Fővárosi Törvényszék.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: BE

Konvenut: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

Parti oħra fil-proċedura: Budapesti Elektromos Művek Zrt.

Domandi preliminari

- 1) L-Artikoli 77(1) u 79(1) tar-Regolament [2016/679] ⁽¹⁾, għandhom jiġu interpretati fis-sens li r-rimedju amministrattiv previst fl-Artikolu 77 jikkostitwixxi strument għall-eżerċizzju ta' drittijiet pubbliċi, filwaqt li r-rimedju ġudizzjarju previst fl-Artikolu 79 jikkostitwixxi strument għall-eżerċizzju ta' drittijiet privati? Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv, għandu jiġi dedott minn dan li l-awtorità superviżorja inkarigata sabiex tisdetermina l-eżistenza ta' ksur?
- 2) Fil-każ li l-persuna kkonċernata – li tqis li l-ipproċessar tad-data personali li tikkonċernaha kiser ir-Regolament 2016/679 – teżercita b'mod simultanju d-dritt tagħha li tressaq ilment previst fl-Artikolu 77(1) tal-imsemmi regolament, u d-dritt tagħha għal rimedju ġudizzjarju previst fl-Artikolu 79(1) tal-istess regolament, jista' jitqies li interpretazzjoni konformi mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali timplika:
 - a) li l-awtorità superviżorja u l-qorti huma obbligati jeżaminaw l-eżistenza ta' ksur b'mod indipendenti u, konsegwentement, jistgħu anki jasl原因 diverġenti, jew
 - b) li d-deċiżjoni tal-awtorità superviżorja tipprevali fir-rigward tal-evalwazzjoni tal-eżistenza tal-ksur, fid-dawl tal-awtorizzazzjoni prevista fl-Artikolu 51(1) tar-Regolament 2016/679 u tas-setgħat mogħtija mill-Artikolu 58(2) (b) u (d) tal-istess regolament?
- 3) L-indipendenza mogħtija lill-awtorità superviżorja mill-Artikoli 51(1) u 52(1) tar-Regolament 2016/679 għandha tiġi interpretata fis-sens li l-imsemmija awtorità, meta hija titratta ilment skont l-Artikolu 77 u tagħti deċiżjoni dwaru, ma hijiex marbuta bil-kontenut ta' sentenza definittiva ta' qorti kompetenti skont l-Artikolu 79, b'tali mod li hija tista' anki tagħti deċiżjoni differenti fuq l-istess ksur allegat?

⁽¹⁾ Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas 27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (ĠU 2016, L 119, p. 1, u rettifika fil-ĠU 2018, L 127, p. 2).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Efeteio Athinon (il-Greċja) fit-3 ta' Marzu 2021 – VP, CX, RG, TR et vs Elliniko Dimosio

(Kawża C-133/21)

(2021/C 206/18)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Qorti tar-rinviju

Efeteio Athinon

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: VP, CX, RG, TR et

Konvenut: Elliniko Dimosio